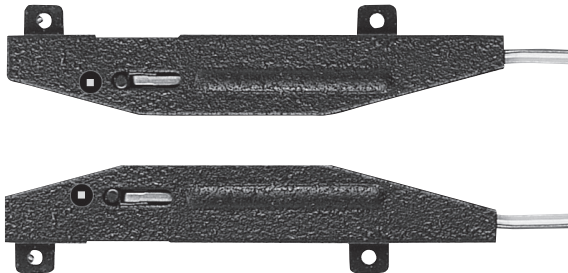


TRIX
MINITRIX



Weichenantrieb
14934/14935

Weichenantriebe 14934 und 14935

Die Weichen können mit den elektromagnetischen Antrieben 14934 oder 14935 ergänzt werden. Der ausgesuchte Antrieb wird seitlich an die Weiche angesteckt (*Abb. 1*). Achten Sie beim Anstecken darauf, dass der rote Hebel der Weiche in der für den Antrieb passenden Position steht.

Es ist möglich, die Antriebe zu tauschen. D.h. Sie können den Antrieb für eine rechte Weiche an eine linke Weiche anstecken. Dazu ist der Antrieb umzudrehen und in der Grundplatte eine entsprechende Aussparung vorzusehen. Der Antrieb liegt dann tiefer und kann z.B. mit Schotter „getarnt“ werden (*Abb. 2*).

Für den Betrieb der elektromagnetischen Antriebe empfehlen wir den Einsatz des Märklin-Schalters 72720 oder 72710 (*Abb. 3*).

Beiliegende Stecker an den Kabeln befestigen:

Roter Stecker an das gelbe Kabel (gerade)

Grüner Stecker an das grüne Kabel (abzweigend)

Wenn erforderlich, gelber Stecker an das weiße Kabel.

14934 and 14935 Turnout Mechanisms

The 14934 or 14935 electro-magnetic mechanisms can be added to the turnouts. The turnout mechanism that has been selected is plugged into the side of the turnout (*Fig. 1*). When doing this, make sure that the red lever on the turntable is in the right position for the turnout mechanism.

The turnout mechanisms can be swapped. This means that you can plug the turnout mechanism for a right turnout into a left turnout. Turn the mechanism over and provide an appropriate opening in the plywood base supporting the turnout. The turnout mechanism will then be situation deeper and can be concealed with ballast (*Fig. 2*).

We recommend using the 72720 or 72710 Märklin controller for operating these electro-magnetic turnout mechanisms (*Fig. 3*).

Take the plugs included with this item and attach them to the wires:

Red plug to the yellow wire (turnout set for the straight side)

Green plug to the green wire (turnout set for the branch)

If necessary, yellow plug to the white wire.

Moteurs d'aiguille 14934 et 14935

Les aiguilles peuvent être complétées par les moteurs électromagnétiques réf. 14934 ou 14935. Le moteur choisi s'enfiche sur le côté de l'aiguille (*fig. 12*). Lors de l'enfichage, veillez à ce que le levier rouge de l'aiguille se trouve dans la position correspondant au moteur.

Il est possible d'échanger les moteurs. En d'autres termes, vous pouvez enficher un moteur d'aiguille à droite sur une aiguille à gauche. A cet effet, retournez le moteur et prévoyez une découpe correspondante dans la plate-forme de voie. Le moteur est alors situé en contrebas et peut être «camouflé», par exemple avec du ballast (*fig.2*).

Pour l'exploitation des moteurs électromagnétiques, nous vous conseillons d'utiliser les commutateurs réf. Märklin 72720 ou Märklin 72710 (*fig. 3*).

Fixer les connecteurs fournis sur les câbles:

Connecteur rouge sur câble jaune (droit)

Connecteur vert sur câble vert (dévié)

Si nécessaire, connecteur jaune sur câble blanc.

Wisselaandrijving 14934 en 14935

De wissels kunnen met een elektromagnetische aandrijving 14934 of 14935 uitgebreid worden. De gekozen aandrijving wordt aan de zijkant van het wissel in de uitsparing gestoken (*afb. 1*). Let er op dat bij het opsteken van de aandrijving de rode hendel in de juiste positie staat, overeenkomstig de aandrijving.

Het is mogelijk de aandrijvingen te verwisselen. Dat wil zeggen u kunt de aandrijving voor een rechter wissel ook op een linker wissel steken. Hiervoor moet de aandrijving omgedraaid worden (ondersteboven) en in de baan een uitsparing aangebracht worden. De aandrijving ligt dan dieper en kan bijv. met ballast "onzichtbaar" weggewerkt worden (*afb.2*).

Voor het bedienen van de elektromagnetische aandrijving wordt door ons de Märklin schakelaar 72720 of 72710 aanbevolen (*afb.3*).

Meegeleverde stekkers aan de draden bevestigen:

Rode stekker aan de gele draad (rechtuit).

Groene stekker aan de groene draad (afbuigend)

Indien nodig, de gele stekker aan de witte draad

Accionamientos de desvíos 14934 y 14935

Los desvíos se pueden ampliar con los accionamientos electromagnéticos 14934 o 14935. El accionamiento elegido se enchufa a un lado del desvío (Fig. 1). Al enchufarlo, asegúrese de que la palanca roja del desvío esté en la posición correcta para el accionamiento.

Es posible intercambiar los accionamientos. Es decir, puede montar el accionamiento de un desvío derecho en un desvío izquierdo. Para ello, debe invertir el accionamiento y colocarlo dentro de la placa base en la abertura existente al efecto. Al hacerlo, el accionamiento queda montado más profundo y se puede „camuflar“, p. ej., con balasto (Fig. 2).

Para el funcionamiento de los accionamientos electromagnéticos recomendamos el uso del interruptor Märklin 72720 o 72710 (Fig. 3).

Fije los conectores adjuntos a los cables:

Conector rojo al cable rojo (recto)

Conector verde al cable verde (en forma de codo)

Si es necesario, conector amarillo al cable blanco.

Azionamenti per deviatoi 14934 e 14935

I deviatoi possono venire completati con gli azionamenti elettromagnetici 14934 oppure 14935. Il dispositivo di azionamento prescelto viene applicato a innesto lateralmente al deviatoio (fig. 1). Al momento dell'innesto, prestate attenzione affinché la levetta rossa del deviatoio si trovi nella posizione adatta per il dispositivo di azionamento.

È possibile scambiare tali azionamenti. Vale a dire che Voi potete innestare l'azionamento per un deviatoio destro in un deviatoio sinistro. A tale scopo il dispositivo di azionamento va capovolto e va previsto un corrispondente vano di alloggiamento nella piastra di base. Il dispositivo di azionamento si trova allora più in basso e può ad esempio venire „camuffato“ con del pietrisco (fig. 2).

Per l'esercizio di tali dispositivi di azionamento elettromagnetici noi consigliamo l'impiego del commutatore Märklin 72720 oppure 72710 (fig. 3).

Fissaggio ai cavetti dell'acclusa spina a innesto:

Spina rossa al cavetto giallo (via diritta)

Spina verde al cavetto verde (via deviata)

Qualora necessario, spina gialla al cavetto bianco.

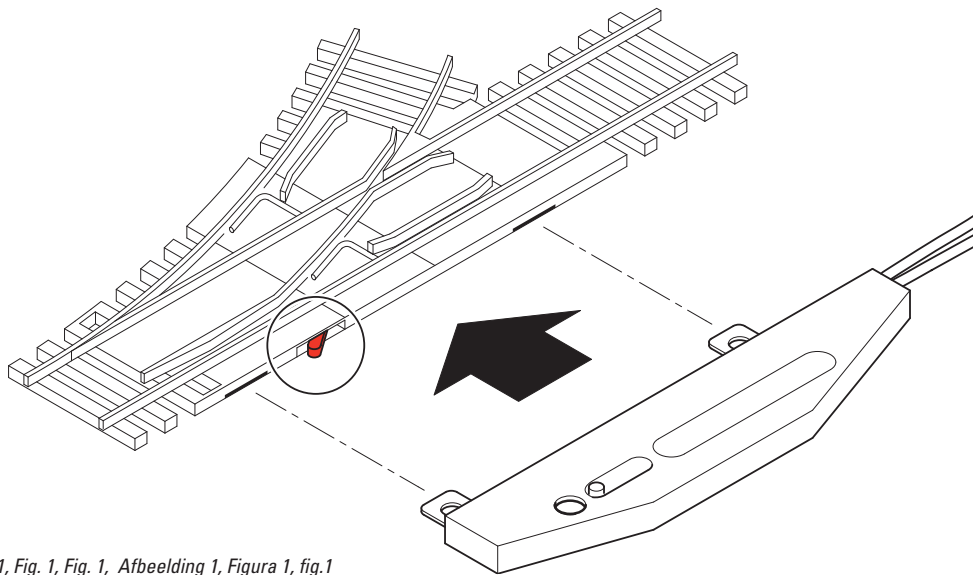
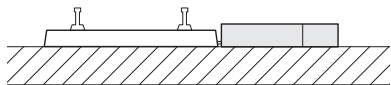


Bild 1, Fig. 1, Fig. 1, Afbeelding 1, Figura 1, fig.1

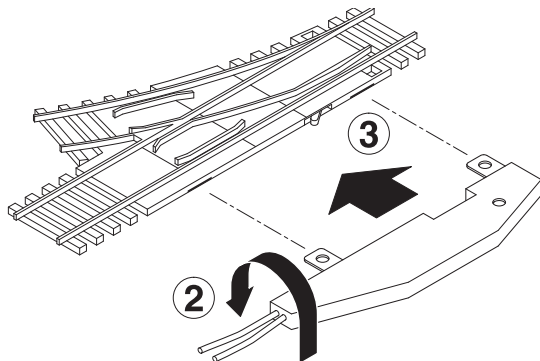
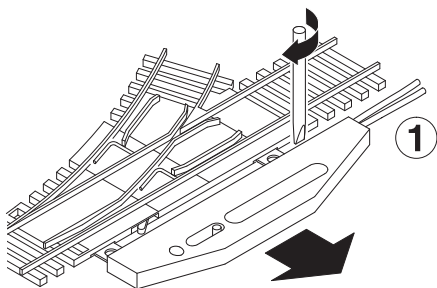
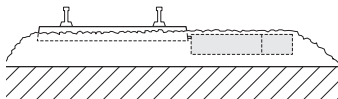


Bild 2, Fig. 2, Fig. 2, Afbeelding 2, Figura 2, fig.2

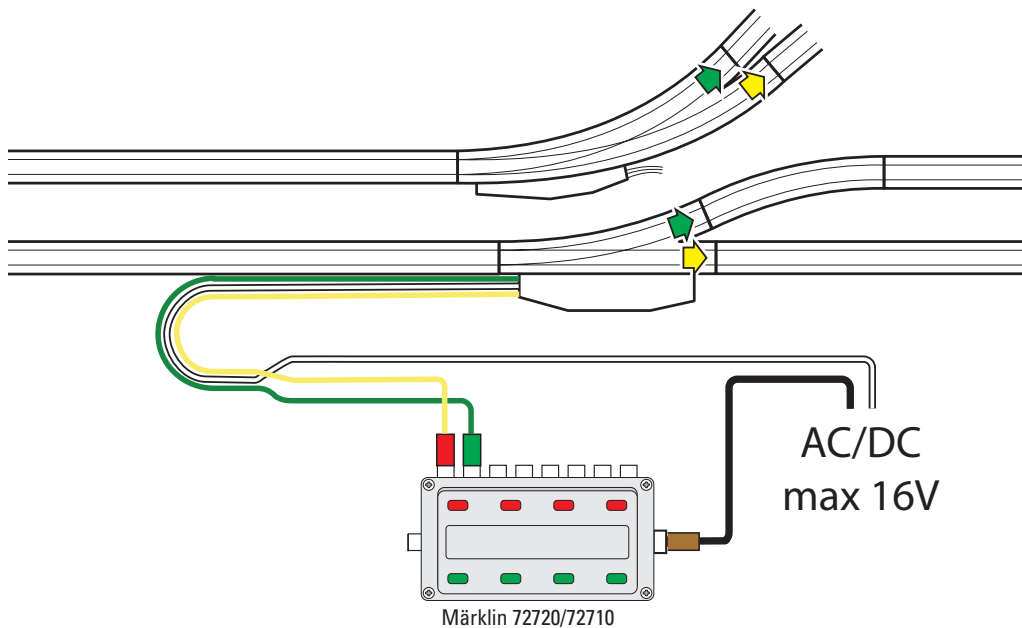


Bild 3, Fig. 3, Fig. 3, Afbeelding 3, Figura 3, fig. 3

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
www.trix.de




www.maerklin.com/en/imprint.html

256697/0215/Ha1Pw
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH